



Immaculate Conception St. Michael Parish

Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617
 PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121
Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776

E-mail Address: IC-88th@archchicago.org
 Facebook: [facebook.com/icsmparish](https://www.facebook.com/icsmparish)
 Website: <https://www.icparishexc.org>



PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Pius Eusebius Kokose

Pastor- *Párroco*

Rev. Armando Morales Martinez

Associate Pastor- *Vicario Parroquial*

José Manuel Sandoval and Abraham Chávez

Permanent Deacons / *Diáconos Permanentes*

Miguel De Leon

Parish Musician- *Músico Parroquial*

Carlos Roman

Musician - *Músico*

OFFICE STAFF - PERSONAL DE LA OFICINA

Zenobia M. Ametewee-Operations Director

María Robles Administrative Assistant

Alma Jordan, Secretary

Eduardo Aguado, Maintenance

OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- *Lunes*: 9am - 4pm

Tuesday- *Martes*: CLOSED- CERRADO

Wednesday, Thursday and Friday

Miércoles, Jueves y Viernes: 9am - 4pm

Saturday - *Sábado*: 9am-12pm

SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)

Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526

www.icschoolexc.org - [facebook.com/icsouth](https://www.facebook.com/icsouth)

Principal - Directora:

Sr. Ilse Aguilar, HMIG

RELIGIOUS EDUCATION

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

Sr. Pilar Gómez, HMIG

Coordinadora de Educación Religiosa

CONVENT- CONVENTO - 8731 S. Exchange

Religiosas: Hijas de María Inmaculada de Guadalupe

ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

8237 S. South Shore Drive - Chicago, IL 60617

Not available for celebrations/

No disponible para celebraciones

CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / *Sábado*: 4:00pm- 5:00pm

MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

IMMACULATE CONCEPTION

8756 S. Commercial Ave

Chicago, IL 60617

Monday - Saturday / *Lunes - Sábado* :

8:00am - Bilingual Mass / *Misa Bilingüe*

Sunday / *Domingo*:

8:00am & 12:00pm- Spanish / *Español*

10:00am English / *Inglés*

HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de Misa

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

Baptisms - *Bautismos*

Registrations are taken during office hours.

Baptisms will take place every first and last Saturday of the month

Inscripciones durante las horas de oficina.

Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de cada mes.

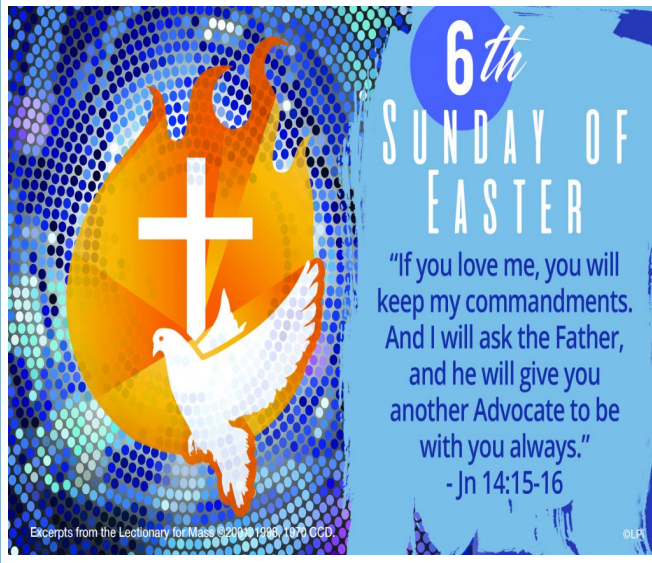
Weddings - *Bodas*

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría con anticipación.*

Fifteenth Celebrations - *Quinceañeras*

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

May 14, 2023
 SIXTH SUNDAY OF EASTER



Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sunday May 14th / Domingo 14 de Mayo

SIXTH SUNDAY OF EASTER

SEXTO DOMINGO DE PASCUA

- 8:00am** † Isidro Pinedo Telles,
 † Rodolfo Robles,
 † Rodolfo Rivera Corvera,
 †Eva Ortiz de Cancino (21 Aniversario)
 † María Anaya,
 † Florencia Campos,
 † Josefina Garza,
 † Basilia Larios,
 † María Carrillo,
 † Amada Jaime,
 † Padre Jesus Escamilla (40 Aniversario),
 † Rosa Escobedo,
 † Antonia Lopez Larios,
 † Maria del Refugio Saldaña de Rivera,
 † Jesus Quintero De Santiago,
 ~ Javier Gonzalez (salud),
 ~ Samuel Espino (salud),
 ~ Ramona Corral (salud),
 ~ Christopher Torres y su mamá (salud mental)
 ~ Alejandro Soto (salud),
 ~ Sumako Kanaya (salud)
- 10:00am** † Juanita Baez,
 † Richard García
- 12:00pm** † Salvador Sierra Jr. de parte de Paula Sierra,
 † Manuel Diaz,
 † Mario Rosas,
 † Jose Guadalupe Rosas,
 † Uriel Rosas,
 ~ Felipa Ulloa Hernandez,
 ~ Andy Alvarez y Veronica Delgado (Aniversario de Bodas)
 ~ Josefina Alvarez (salud)

Monday May 15th / Lunes 15 de Mayo

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,
 ~ Por los sacerdotes

Tuesday May 16th / Martes 16 de Mayo

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,
 ~ Por los sacerdotes

Wednesday May 17th / Miércoles 17 de Mayo

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,
 ~ Por los sacerdotes

Thursday May 18th / Jueves 18 de Mayo

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,
 ~ Por los sacerdotes

Friday May 19th / Viernes 19 de Mayo

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,
 ~ Por los sacerdotes

7:00pm Healing Mass / Misa de Sanación

Saturday May 20th / Sábado 20 de Mayo

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,
 ~ Por los sacerdotes,
 ~ Sofia y Maritza Jimenez (Presentación)

IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

SUNDAY/DOMINGO MAY 14TH

After Each Mass / Después de cada Misa
 Grupo Guadalupano Venta de Churros / Guadalupano
 Group Churro sale
 Rosary — Guadalupano Grotto /
 Rosario - Cerrito Guadalupano 6:00pm

MONDAY/LUNES MAY 15TH

Grupo de Jovenes / Youth Group 6:00pm
 Rosary — Guadalupano Grotto /
 Rosario - Cerrito Guadalupano 6:00pm

TUESDAY/MARTES MAY 16TH

After 8AM Mass / Después de la Misa de las 8AM
 Adoration of the Most Blessed Sacrament / Adoración
 al Santísimo Sacramento
 Rosary — Guadalupano Grotto /
 Rosario - Cerrito Guadalupano 6:00pm

WEDNESDAY/MIERCOLES MAY 17TH

Rosary — Guadalupano Grotto /
 Rosario - Cerrito Guadalupano 6:00pm

THURSDAY / JUEVES MAY 18TH

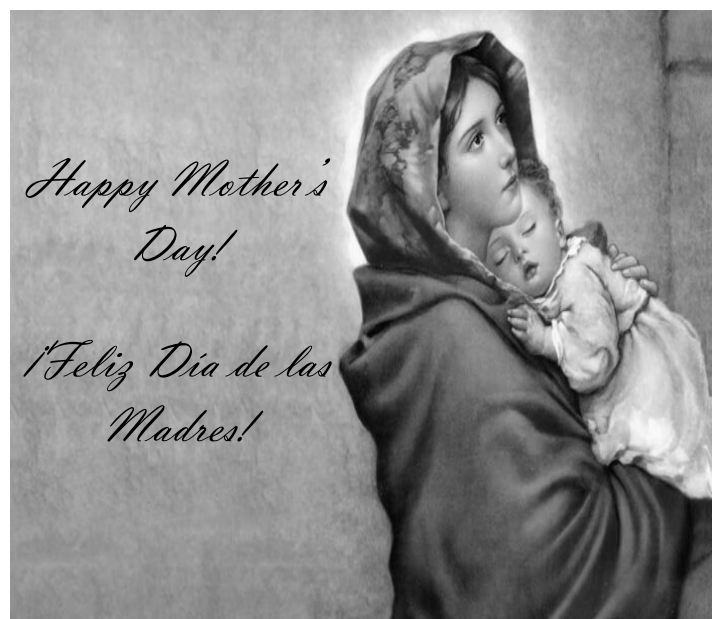
Rosary — Guadalupano Grotto /
 Rosario - Cerrito Guadalupano 6:00pm

FRIDAY / VIERNES MAY 19TH

Rosary — Guadalupano Grotto /
 Rosario - Cerrito Guadalupano 6:00pm
 Healing Mass / Misa de Sanación 7:00pm

SABADO / SATURDAY MAY 20TH

Citizenship Class / Clases de Ciudadania 9:30am
 Confessions / Confesiones 4:00pm
 Rosary — Guadalupano Grotto /
 Rosario - Cerrito Guadalupano 6:00pm



FROM THE PASTORS DESK

The weeks of the Easter celebrations are moving fast and the weather is gradually getting warmer approaching the summer. If you have noticed, I haven't written for some time now due to the limitation that we have in the bulletin. But now we found a way to use another form of paper in order to have my space again.

Let me also take this chance to wish all our mothers a very warm Mother's Day. Know that your children love and appreciate all what you doing for them in life and surely, they will pay you back when they are out of age.

In the gospel of today, Jesus is inviting us all to keep his commandments. By this, people will know that we are his disciples and brothers and sisters. We may ask what is the commandment of Jesus? If you can remember, Jesus put the ten commandments into two great ones which are to love God with all our hearts and all we have and the second is to love our brothers and sisters as we love ourselves. This are the commandments that Jesus is inviting us to keep if we truly love him. It is not a coincidence that we are hearing this passage on Mother's Day. If we love our mothers then we are also called to obey them and listen to their voice in all the good things they tell us to do and to avoid the bad ones. Jesus himself showed this love to the father by obeying his command and accepting from the father His will to come and died for us, and through this obedience he was raised from the dead for our salvation.

Jesus also promised us to send us the paraclete that is the Holy Spirit who will guide us in our way of life. The spirit is always with us just as Jesus is also always with us, because the father, the son and the Holy Spirit move together in unison.

Thank you all for participating in our parish programs and also for accepting the raffle tickets that we sent to you. Together we can do great things in the parish. I therefore encourage you to continue in this spirit.

Remain blessed and know that God loves you.
Be happy in the Lord until we meet again next Sunday at the table of the Lord.

DEL ESCRITORIO DEL PARROCO

Las semanas de las celebraciones de la pascua avanzan rápido y el clima se vuelve cada vez más cálido a medida que se acerca el verano. Si te has dado cuenta, hace tiempo que no escribo por la limitación que tenemos en el boletín. Pero ahora encontramos una manera de usar otra forma de papel para tener mi espacio nuevamente.

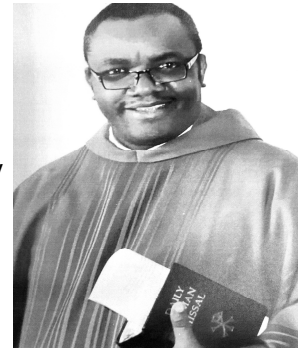
Permítanme también aprovechar esta oportunidad para desearles a todas nuestras madres un muy cálido Día de la Madre. Sepa que sus hijos las aman y aprecian todo lo que hacen por ellos en la vida y seguramente, les devolverán el favor cuando tengan la edad.

En el evangelio de hoy, Jesús nos invita a todos a guardar sus mandamientos. Por esto, la gente sabrá que somos sus discípulos y hermanos y hermanas. Podemos preguntar ¿cuál es el mandamiento de Jesús? Si puedes recordar, Jesús puso los diez mandamientos en dos grandes que son amar a Dios con todo nuestro corazón y todo lo que tenemos y el segundo es amar a nuestros hermanos y hermanas como nos amamos a nosotros mismos. Estos son los mandamientos que Jesús nos invita a guardar si verdaderamente lo amamos. No es casualidad que estemos escuchando este pasaje en el Día de la Madre. Si amamos a nuestras madres entonces también estamos llamados a obedecerlas y escuchar su voz en todas las cosas buenas que nos dicen que hagamos y evitar las malas. Jesús mismo mostró este amor al padre al obedecer su mandato y aceptar del padre Su voluntad de venir y morir por nosotros, y por esta obediencia resucitó de entre los muertos para nuestra salvación.

Jesús también nos prometió enviarnos el Paráclito que es el Espíritu Santo que nos guiará en nuestro camino de vida. El espíritu está siempre con nosotros así como Jesús también está siempre con nosotros, porque el padre, el hijo y el Espíritu Santo se mueven juntos en unidad.

Gracias a todos por participar en nuestros programas parroquiales y también por aceptar los boletos de la rifa que les enviamos. Juntos podemos hacer grandes cosas en la parroquia. Por lo tanto, los animo a continuar con este espíritu.

Permanezcan bendecidos y sepan que Dios te ama.
Alégrense en el Señor hasta que nos volvamos a encontrar el próximo domingo en la mesa del Señor.



CONGRATULATIONS! / ¡FELICIDADES!

We congratulate the everyone who received their Confirmation on Friday May 12th and First Communions on Saturday May 13th. Thank you to the parents and sponsors for guiding them in this important step of their journey of faith. We would like to thank our catechists for the preparation and guidance and we would also like to thank our Religious Education Coordinator Sr. Pilar Gomez Martinez.

Felicidades a los que recibieron la Confirmación el Viernes 12 de Mayo y la Primera Comunión el sábado 13 de Mayo. Gracias a su papás y padrinos por guiarlos en este paso tan importante en su jornada de fe. Agradecemos a las catequistas quienes ayudaron a guiar y a preparar Damos las gracias muy especialmente a la coordinadora de Educación Religiosa Sr. Pilar Gómez Martínez.

CONFIRMATION / ONFIRMACIONES



Guests / Invitados

Natalia Espinoza
Priscilla Espinoza
Walter Perez

CCD English / Ingles

Antonio Jimenez Alcantar
Brianna Alfaro
Cynthia Alvarez
Christian David Godinez
Oscar Hermosillo Carachure
Alondra Lupita Ibarra Haro
Bethany Grace Lozano
Jesus Alejandro Luna
Jacqueline Nicole Merlos Vargas
Pamela Guadalupe Merlos-Vargas
Adam David Ortiz
Nathan Joshua Real I
Roberto Rodriguez III
Yoni Rodriguez
Anabel Ruan-Flores
Janet Sierra
Ana Taurina Romero
Celeste Erandine Serrano

CCD Spanish / Español

Iris Betancourt
Denise Castaneda Ortiz
Alexa Ruby Farfan
America Fatima Gonzalez
Karina Gonzalez
Irineo Francisco Hinojosa Daniel
Mirna Natalia Lopez
Giselle Mendoza
Bryana Morales
Natalie Olivia Ortiz
Cecilia Perez Ramos

School / Escuela

Kimberly Guadalupe Carabez Ceja
Nayeli Guadalupe Ceja Hernandez
Leonides Ferrer
Martin Lenard Godinez
Alan Gonzalez
Felipe de Jesus Gonzalez
Angel Lopez
Victor Hugo Lopez
Luna Stephania Munoz-Diaz
Rafael Santos Nuñez Guzman
Ebunoluwa Whitney Onasanya
Zayden Gabriel Pompa
Leonardo Quijano
Maria Monserrat Renteria Baca
Alejandra Solidad Reyes
Chelsie Amelia Vales Martinez
Leonel Vera
Tais Angie Villanueva
Mason Charles Zohfeld

FIRST COMMUNIONS / PRIMERAS COMMUNIONES



CCD English / Ingles

Alfonso Bladimir Cruz
Alexander Xavier Godinez
Iliana Alexandra Godinez
Giselle Paula Gonzalez
Oscar Jesus Gonzalez
Juan Carlos Merlos Jr.
Joel Julian Ochoa
Penelope Elena Ortiz
Emmanuel Rodriguez
Esteban Rodriguez

CCD Spanish / Español

Ricardo Carreon Jr.
Angel Perez Castro
Amaris Ariel Farfan
Joel Gonzalez Lozano
Jovanny Haro
Juandavid Hernandez

FIRST COMMUNIONS / PRIMERAS COMMUNIONES

CCD Spanish / Español (cont)

Camila Gilsel Lobano
Daneely Melissa Lobano Montes
German Rolando Lobano
Fatima Marquez
Christopher Mendoza
Eduardo Rodriguez
Kimberly Jakelin Romero
Nayeli Romero
Yareni Romero
Dayana Noemi Romero Flores

School / Escuela

Luian Eliel Cruz
Yocelyn Cuevas Sahagun
Donna Leigh Godinez
Milagros Lopez
Emmanuel Regalado
Kenzie Zohfeld
Emmanuel Gutierrez
Kevin Carabez
Mike Villanueva
Aiden Alexx'andro Parker
Mia Kalette Ramirez
Oscar Gonzalez

RCIA

FIRST COMMUNIONS & CONFIRMATIONS PRIMERAS COMUNIONES Y CONFIRMACIONES

Nicole Colunga
Wilda Lara
Emmanuel Saul Herrera
Felipe Jose Mateo Esteban
Angel Avila
Sergio Omar Alvarez
Valerie Isabel Avila



FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

Immaculate Conception St. Michael Parish Collection May 7, 2023

Sunday Collection.....	\$3,046.50
Second Collection - Poor Fund.....	\$1,148.66
Weekday Collection (May 1 – May 6).....	\$137.00
Building Fund.....	\$78.00
Donations - Divino Niño Jesus.....	\$415.00
School Fund.....	\$25.00
Mass - Divino Niño Jesus (May 3).....	\$119.00
Food Sale (April 30)*.....	\$1,330.27

Thank you for your generous support. You and your family are in our prayers.

Gracias por su generoso apoyo. Ustedes y sus familia están en nuestras oraciones.

- * A special thanks to the Group of the Divine Infant Jesus, volunteers who helped with the food sale, and everyone's support in the community. It was a great success! May Bless you and your families.
- * Un agradecimiento especial al grupo del Divino Niño Jesús, los voluntarios que ayudaron con la venta de comida y el apoyo de toda nuestra comunidad. ¡Fue un gran éxito! Que Dios les bendiga a ustedes y a sus familias.

ATTENDANCE / ASISTENCIA

May 6, 2023

8:00AM (MASS) - 135

May 7, 2023

8:00AM (MASS) - 151

10:00AM (MASS) - 65

12:00PM (MASS) - 252

TOTAL ATTENDANCE – 603

Thank you for your attendance, your prayers, and your generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oracion y generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga protegiendo a ustedes y a sus familias.

ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way to contribute.

DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el codigo para hacer su ofrenda electronicamente como otra opción.

SCAN ME



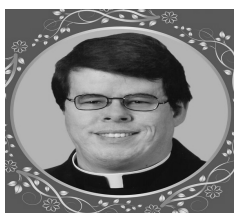
CAR RAFFLE 2023

Immaculate Conception St. Michael Parish will be giving away a Nissan Kicks 2023 car. Raffle tickets are on sale now for \$25 each. Winner will be announced at the Festival for the Divine Infant Jesus on September 3rd.



La parroquia Inmaculada Concepción San Miguel tendrá la rifa de un auto Nissan Kicks 2023. Los boletos de la rifa ya están a la venta a \$25 cada uno. El ganador será anunciado en el Festival del Divino Niño Jesús el 3 de septiembre.

Celebración Del Aniversario Sacerdotal del Padre Armando Morales

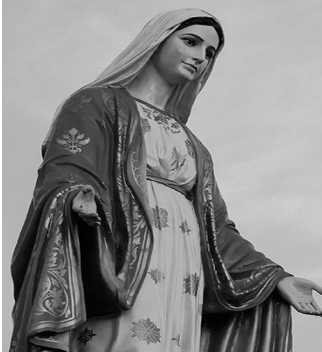


Invitamos a la comunidad a unirse para celebrar el Aniversario Sacerdotal del Padre Armando Morales, el Domingo 21 de Mayo después de la Misa de 12 pm. Favor de traer un platillo para compartir.

FR. ARMANDO MORALES PRIESTHOOD ANIVERSARY CELEBRATION

We invite everyone in the community to join us in celebrating the Priesthood Anniversary of Father Armando Morales on Sunday May 21st after the 12pm mass. Please bring a dish to share.

MONTH OF MARY / MES DE MARIA



We continue to invite everyone to pray the rosary every day throughout the month of May at 6:00pm at the Guadalupano Grotto.

Seguimos invitando a todos a rezar el rosario todos los días durante el mes de mayo a las 6:00pm en el Cerrito Guadalupano.

Jovenes Latinos Unidos YouthGroup 2023

Upcoming / Proximamente

MAY / MAYO

- 15** Meeting / Reunión
- 21** Mass / Misa 12:00pm
- 22** Meeting / Reunión
- 29** No Meeting / No hay reunion (Memorial Day)

SAVE THE DATE / GUARDEN LA FECHA

10th Anniversary Celebration
Celebración Decimo Aniversario
September / Septiembre 30, 2023



Immaculate Conception School
 8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617
 (773)375-4674
 www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

Upcoming Events

Proximos Eventos

- **May 15, 2023**
Teacher's Day Mass 8:00am
- **May 17, 2023**
Field Trip to Springfield w/ Tax Credit Scholars
Mother & Father's Day Celebration
5:30pm to 7:30pm
- **May 19, 2023**
Cameroon's Independence Day
Dress Down Day
- **May 22, 2023**
Mass 8:00am
- **May 25, 2023**
DuPaul's Event w/ Leader Program Students
- **May 29, 2023**
NO SCHOOL
Teacher's Professional Development



Early Bird
SPECIAL

MAY: \$250 per child

Registration is now OPEN

For the school year 2023-2024

Call now for more
information:
773- 375-4674



SCAN ME

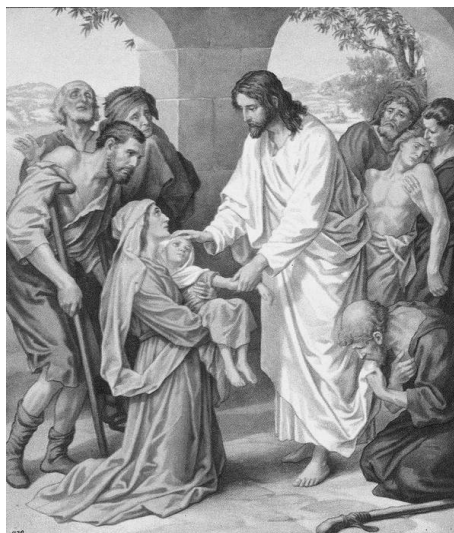



25 years uniting hearts
in South Chicago

PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

To add a name to the list, please call the rectory.

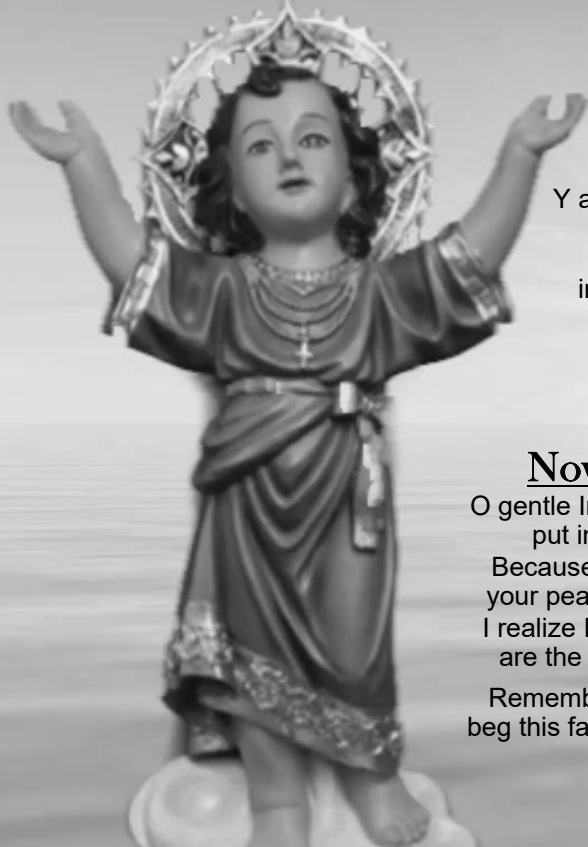
Jose Alvarado Jr.
 Manuel Avila
 Ofelia Avila
 Cidronia Ruiz
 Piedad Chavez
 Victoria Chavez
 Ramona Corral
 Nicolas & Maria Gomez
 Juvencio Gonzalez Garibay
 Fidelia Juarez
 Hector Marquez
 Maria Mosqueda
 Francisca Bugarin
 Soledad L. Ruiz
 Dolores Saldivar
 Reina Serratos



Para agregar nombres a la lista, favor llamar a la rectoría.

Tarciso Ruiz
 Obdulia Santiago
 Jose Topete Jr.
 Martha Vaca
 Jose Maria Velasco Gonzalez
 Maria Concepcion Tamayo de Garcia
 Maria de Angeles Ortiz
 Ana Maria Ramirez de Hernandez
 Maria Eugenia Becerra de Romero
 Maria Garcia de Gonzalez
 Pablo Saucedo
 Marcos Chavez
 Amador Rivera Corvera
 Juan Garcia
 Juana Chavez
 Josefina Alvarez

Devoción al Divino Niño Jesús / Devotion to the Divine Infant Jesus



Novena de la Confianza al Divino Niño Jesús

Niño amable de mi vida. Consuelo de los cristianos. La gracia que necesito pongo en tus benditas manos. **Padre nuestro...**

Tú que sabes mis pesares pues todos te los confío da la paz a los turbados y alivio al corazón mío. **Dios te salve María...**

Y aunque tu amor no merezco, no recurriré a ti en vano pues tu eres hijo de Dios y auxilio de los Cristianos. **Gloria al Padre...**

Acuérdate Niño Santo que jamas se oyó decir qué alguno haya implorado sin tu auxilio recibir. Por eso con fe y confianza, humilde y arrepentido, lleno de amor y esperanza, este favor yo te pido

Pedir la gracia que se desea y decir siete veces:

DIVINO NIÑO JESUS BENDICENOS.

Novena of Confidence to the Divine Infant Jesus

O gentle Infant Jesus, light of my life. You are the consolation of all Christians. I put in your holy hands this particular grace that I need. **Our Father...**

Because You know all my sorrows, I entrust them to you. Sweet Jesus, give your peace to all those who are confused and relief to my heart. **Hail Mary...**

I realize I do not deserve your love. Nevertheless, I come to you because you are the only begotten Son of God and the help of all Christians. **Glory be...**

Remember O Holy Infant that none have recourse to you in vain. Therefore I beg this favor of you with faith and confidence, with humility and repentance, full of hope and love.

Ask the favor you need and pray seven times:

DIVINE INFANT JESUS BLESS US.

WELCOME

Immaculate Conception St. Michael Parish welcomes all the pilgrims and thank you for visiting our parish and for your endless devotion. At this parish we are blessed to have the devotion to the Divine Infant Jesus. We appreciate your continuous support and hope that you come to visit whenever you can. May the Divine Infant Jesus bless you and your family.

We invite you to take the Divine Infant Jesus Pilgrim statue to your home to pray with family.

Join us every first Wednesday of the month at 7:00pm for a mass in honor of the Divine Infant Jesus.

BIENVENIDOS

La parroquia Inmaculada Concepción y San Miguel les da la bienvenida a todos los peregrinos y da las gracias por visitarnos y por su gran devoción al Divino Niño Jesús. Apreciamos su apoyo y esperamos que nos visite cuando le sea posible. En nuestra parroquia estamos bendecidos por tener esta Hermosa devoción. Que el Divino Niño Jesús y nuestra Madre Santísima Inmaculada los bendiga a ustedes y a su familia.

Le invitamos a llevar al Divino Niño Peregrino a su hogar, para orar en familia.

Tendremos una misa cada primer miercoles del mes a las 7:00pm en honor al Divino Niño Jesús. Los esperamos.

PARISH GIFT SHOP

Come visit our parish gift shop located near the entrance of the church basement. We've got a variety of religious articles for sale. We now take card and cash payments.

TIENDA DE ARTICULOS RELIGIOSOS

Venga a visitar nuestra tiendita parroquial ubicada cerca de la entrada del sótano de la iglesia. Tenemos una amplia variedad de artículos religiosos a la venta. Ahora tomamos pagos de tarjeta y efectivo.

